

Asegúrese que su responsabilidad sea relevada, siguiendo las instrucciones a continuación.

Este formulario debe completarse totalmente. Escriba en LETRAS DE MOLDE usando tinta negra o azul.

DMV DOCUMENT IMAGING USE ONLY

AVISO DE TRASPASO y RELEVO DE RESPONSABILIDAD

Es más RÁPIDO por Internet en **dmv.ca.gov/nrl**
o envíe por correo este formulario al DMV

APELLIDO DEL NUEVO DUEÑO (O) NOMBRE DE LA COMPAÑÍA										PRIMER NOMBRE																													
DIRECCIÓN DEL NUEVO DUEÑO										Nº DE APTO.										LECTURA DEL ODÓMETRO (SIN DÉCIMOS)																			
CIUDAD										ESTADO										CÓDIGO POSTAL										FECHA DE VENTA, TRASPASO O DEVOLUCIÓN DEL VEHÍCULO ARRENDADO									
APELLIDO DEL VENDEDOR O ARRENDATARIO (O) NOMBRE DE LA COMPAÑÍA										PRIMER NOMBRE										PRECIO DE VENTA (SIN DÉCIMOS)										DÓLARES ENTEROS									
DIRECCIÓN DEL VENDEDOR O ARRENDATARIO										Nº DE APTO.										SI ES UN REGALO INGRESE "0" COMO PRECIO DE VENTA																			
CIUDAD										ESTADO										CÓDIGO POSTAL										FIRMA DEL VENDEDOR O ARRENDATARIO									
Nº DE PLACA DEL VEHÍCULO O NÚMERO CF										MARCA O FABRICANTE										AÑO DE MODELO										Nº DE SERIE DEL VEHÍCULO O DEL CASCO DE LA EMBARCACIÓN									

¡ADVERTENCIA! Debe brindar información correcta y legible: la descripción del vehículo/embarcación, su nombre y dirección, el nombre y la dirección del comprador y la fecha de venta, traspaso o devolución del vehículo arrendado, o la información NO será actualizada o retenida.

REG 138 SP (REV. 3/2024) WWW



AVISO DE TRASPASO y RELEVO DE RESPONSABILIDAD

¡Protéjase – presente este formulario en un plazo de CINCO días!

Debe proveer información correcta y legible o la misma no será actualizada ni retenida. NO recibirá ningún aviso.

DEBE incluir:

- Descripción del vehículo o embarcación
- Fecha de venta, traspaso o devolución del vehículo arrendado
- Nombre y dirección del nuevo dueño
- Su nombre y dirección
- Lectura del odómetro

AHORRE TIEMPO presentando este formulario por **INTERNET** en **dmv.ca.gov/nrl** o escanee el código QR. (Imprima un recibo para sus archivos).

Este formulario puede también ser enviado por correo, pero no recibirá confirmación del DMV de haberlo recibido.



Consejos útiles:

- Ponga mucha atención al escribir la información sobre el nuevo dueño en la sección del nuevo dueño y la información sobre el vendedor en la sección correspondiente.
- Si tiene o vende varios vehículos al mismo tiempo, presente formularios individuales por cada uno. Asegúrese que tanto el número de placa, el de serie y el nombre del dueño sean los correctos en cada formulario.
- Presente este formulario en un plazo de cinco días de la fecha de la transacción.
- Protéjase a sí mismo presentando este formulario. Es la mejor manera de asegurarse que el DMV reciba la información.

Si está completando este formulario en vez de presentarlo por Internet en **dmv.ca.gov/nrl**, desprenda y guarde esta parte para sus archivos y envíe por correo la tarjeta de arriba al DMV. No envíe por correo una copia de la factura de venta ni otra documentación con este formulario.

(Vea información adicional en el reverso del formulario)

REG 138 SP (REV. 3/2024) WWW

Remitente:



SE
REQUIERE
ESTAMPILLA
DE PRIMERA
CLASE.

DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES
NOTICE OF TRANSFER AND RELEASE OF LIABILITY
P. O. BOX 942859
SACRAMENTO, CA 94259-0001
[Barcode]

DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES
P. O. BOX 942859
SACRAMENTO, CA 94259-0001

Si no presenta este formulario por internet en dmv.ca.gov/nrl, complete y envíe por correo la tarjeta de arriba al DMV.
Desprenda y guarde esta parte para sus archivos.

Se le requiere por ley notificar al Departamento de Vehículos Motorizados (DMV) en un plazo de cinco días de la fecha en la que usted compre o deseché un vehículo o una embarcación. Este formulario debe usarse para reportar una venta o traspaso de un vehículo o embarcación al DMV y no es una solicitud de traspaso de propiedad (título).

Antes que su nombre sea eliminado de los archivos del DMV de este vehículo o embarcación, el NUEVO DUEÑO DEBE SOLICITAR UN TRASPASO usando el certificado de propiedad (título) endosado que recibió de usted y también debe completar todos los requisitos de traspaso.

Cuando este formulario sea completado correctamente y la información sea registrada por el DMV, la responsabilidad por infracciones de tráfico o estacionamiento y el litigio civil que resulte de la operación del vehículo/embarcación después de la fecha de venta, traspaso o devolución del vehículo arrendado se convierte en la responsabilidad del nuevo(s) dueño(s) subsiguiente(s).

Quizás quiera verificar la identificación del nuevo dueño para asegurarse que esté brindando la información verdadera sobre su nombre. Guarde una copia del formulario completo para sus archivos ya que los avisos de cobro pueden recibirse meses/años después que el vehículo/embarcación se haya vendido; no ignore ningún aviso de cobro. Consulte la §5602 del código de vehículos (California Vehicle Code, CVC) sobre los requisitos para relevar responsabilidad y para cualquier disputa al respecto.

Nº DE PLACAS DEL VEHÍCULO O Nº CF DE EMBARCACIÓN		MARCA O FABRICANTE	AÑO DE MODELO	Nº DE SERIE DEL VEHICULO O DEL CASCO DE LA EMBARCACIÓN
LECTURA DEL ODÓMETRO	FECHA DE VENTA, TRASPASO O DEVOLUCIÓN DEL VEHÍCULO ARRENDADO		PRECIO DE VENTA (SI ES UN REGALO INGRESE "0")	
NOMBRE DEL NUEVO DUEÑO				
DIRECCIÓN DEL NUEVO DUEÑO				

RECOLECCIÓN DE DATOS PERSONALES DEL AVISO DE PRIVACIDAD: La recolección de datos personales que realiza el DMV se rige por: la ley de prácticas de información (California Information Practices Act; la §1798 y subsiguientes del código civil (Civil Code); la §11015.5 del código gubernamental (Government Code, GC); la §6250 y subsiguientes de la ley de expedientes públicos del gobierno (California Public Records Act, GC); la §1808 del código de vehículos (California Vehicle Code, CVC); las §§2721-2725 de la ley de protección de la privacidad del conductor del capítulo 18 del código de Estados Unidos (Driver's Privacy Protection Act, 18 United States Code). La información recolectada no se compartirá a menos que lo requiera o permita la ley. Todos los datos en este formulario son obligatorios a menos que se indique lo contrario. El DMV usa la información para archivar cambios en la propiedad de vehículos/embarcaciones y relevar la responsabilidad del dueño anterior. Si no proporciona la información obligatoria puede resultar en que el DMV no pueda actualizar el expediente vehicular y descalificará su relevo de responsabilidad. Tiene el derecho de revisar y solicitar correcciones o que se borre información de los expedientes del DMV que contengan sus datos personales. Para preguntas o pedidos sobre la política de privacidad comuníquese con: DMV Chief Privacy Officer, 2415 First Avenue, MS F127, Sacramento, CA 95818 o al (916) 657-6340.